

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 20. januarja 2006

**o odobritvi izvzetja od razširitve protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93, nazadnje ohranjene in spremenjene z Uredbo (ES) št. 1095/2005, na nekatere dele koles nekaterim strankam ter o preklicu opustitve plačila protidampinške dajatve, razširjene na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je bila odobrena nekaterim strankam v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 54)

(2006/22/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“),

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 71/97 z dne 10. januarja 1997 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 o kolesih s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov koles iz Ljudske republike Kitajske in o obračunavanju razširjene dajatve za tak uvoz, registriran v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 703/96 <sup>(2)</sup> („uredba o razširitvi“, ohranjeno z Uredbo (ES) št. 1524/2000 <sup>(3)</sup>) in spremenjeno z Uredbo (ES) št. 1095/2005 <sup>(4)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 88/97 <sup>(5)</sup> („uredba o izvzetju“) z dne 20. januarja 1997 o odobritvi izvzetja uvoza nekaterih delov koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske od razširitve protidampinške dajatve, ki jo uvaja Uredba Sveta (EGS) št. 2474/93, ohranjena z Uredbo (ES) št. 1524/2000 in spremenjena z Uredbo (ES) št. 1095/2005, in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> UL L 16, 18.1.1997, str. 55.

<sup>(3)</sup> UL L 175, 14.7.2000, str. 39.

<sup>(4)</sup> UL L 183, 14.7.2005, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 17, 21.1.1997, str. 17.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po začetku veljavnosti uredbe o izvzetju so številni sestavljavci koles predložili zahtevke v skladu s členom 3 navedene uredbe za izvzetje od protidampinške dajatve, kakor je z Uredbo (ES) št. 71/97 razširjena na uvoz nekaterih delov koles iz Ljudske republike Kitajske („razširjena protidampinška dajatev“). Komisija je v Uradnem listu objavila zaporedne sezname vložnikov <sup>(1)</sup>, za katere je bilo v skladu s členom 5(1) uredbe o izvzetju opuščeno plačilo razširjene protidampinške dajatve v zvezi z njihovim uvozom bistvenih delov koles, deklariranih za prosti promet.
- (2) Po zadnji objavi seznama strank v pregledu <sup>(2)</sup>, je bilo izbrano obdobje preiskave. Obdobje je bilo določeno od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004 za stranke iz 15 držav članic pred širitvijo Evropske unije 1. maja 2004 in od 1. maja 2004 do 31. decembra 2004 za stranke iz novih držav članic. Vprašalnik je bil poslan vsem strankam v pregledu in od njih zahteval informacije o aktivnostih sestavljanja, izvedenih med zadevnim obdobjem preiskave.

#### A. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE, ZA KATERE JE BILA PREJ ODOBRENA OPUSTITEV

##### A.1 Sprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (3) Komisija je od strank s seznama v spodnji preglednici 1 prejela vse informacije, potrebne za določitev sprejemljivosti njihovih zahtevkov. Predložene informacije je preučila in po potrebi preverila v prostorih zadevnih strank. Na podlagi teh informacij je Komisija ugotovila, da so zahtevki, ki so jih predložile stranke iz preglednice 1 spodaj sprejemljivi v skladu s členom 4(1) uredbe o izvzetju.

Preglednica 1

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Češka	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Madžarska	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-01701 Považská Bystrica	Slovaška	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Koprivnice	Češka	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Češka	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Madžarska	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Italija	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Slovaška	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženklaava 167	Češka	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer Straße 15, D-33719 Bielefeld	Nemčija	A125

<sup>(1)</sup> UL C 45, 13.2.1997, str. 3, UL C 112, 10.4.1997, str. 9, UL C 220, 19.7.1997, str. 6, UL C 378, 13.12.1997, str. 2, UL C 217, 11.7.1998, str. 9, UL C 37, 11.2.1999, str. 3, UL C 186, 2.7.1999, str. 6, UL C 216, 28.7.2000, str. 8, UL C 170, 14.6.2001, str. 5, UL C 103, 30.4.2002, str. 2, UL C 35, 14.2.2003, str. 3, UL C 43, 22.2.2003, str. 5, UL C 54, 2.3.2004, str. 2, in UL C 299, 4.12.2004, str. 4.

<sup>(2)</sup> UL C 299, 4.12.2004, str. 4.

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Poljska	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Poljska	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Poljska	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Poljska	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Slovaška	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Poljska	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Slovaška	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Česka	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgija	A576
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Madžarska	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Česka	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Madžarska	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Poljska	A556
Schwinn-Csepel Kerékpár-gyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Madžarska	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Poljska	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Poljska	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litva	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Nemčija	A566

- (4) Dejstva, kakor jih je nazadnje ugotovila Komisija, kažejo, da je bila za vse aktivnosti sestavljanja koles teh pritožnikov vrednost delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so bili uporabljeni pri sestavljanju, nižja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih pri tej aktivnosti sestavljanja, zato jih člen 13(2) osnovne uredbe ne zajema.
- (5) Iz zgornjega razloga in v skladu s členom 7(1) uredbe o izvzetju je treba stranke, navedene v zgornji preglednici, izvzeti od razširjene protidampinške dajatve.
- (6) V skladu s členom 7(2) uredbe o izvzetju, mora izvzetje strank, navedenih v preglednici 1, od razširjene dajatve začeti veljati z dnem prejema njihovih zahtevkov. Poleg tega se njihov carinski dolg v zvezi z razširjeno dajatvijo šteje za ničnega od dneva prejema njihovega zahtevka za izvzetje.

- (7) Treba je opozoriti, da je naslednjih pet strank, naštetih v preglednici 1, službe Komisije obvestilo o spremembi njihovega imena in/ali njihovega pravnega sedeža ali prenosa njihove gospodarske dejavnosti med obdobjem preiskave:
- družba „AB Baltik Vairas, Tilžės g. 74, 5410 Šiauliai, Litva“ je spremenila svoje ime in prenesla svoj pravni sedež v „UAB Baltik Vairas, Pramonės g. 3, 78138, Litva“,
  - družba „EXPLORER Bike s.r.o., Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, Češka“ je spremenila svoje ime in prenesla svoj pravni sedež v „EXPLORER Group s.r.o., Ženkla 167, 742 67 Ženkla, Češka“,
  - „Firma Handlowa Marta Majcher, ul. Małomicka 48/1, 59-300 Lubin, Poljska“ je prenesla svojo gospodarsko dejavnost na „FHMM Sp. z o.o., ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Poljska“,
  - družba „KROSS Sp. z o.o., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Poljska“ je spremenila svoje ime v „KROSS S.A., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Poljska“,
  - družba „Master Bike, s.r.o., Písařov 86, 789 91 Písařov, Češka“ je prenesla svoj pravni sedež na „Sadová 2, 789 01 Zábřeh na Moravě, Češka“.
- (8) Ugotovljeno je bilo, da navedene spremembe imena in/ali pravnega sedeža ter prenosa gospodarske dejavnosti niso vplivale na aktivnosti sestavljanja glede na določbe uredbe o izvzetju, zato Komisija meni, da te spremembe ne morejo vplivati na izvzetje od razširjene protidampinške dajatve.

#### A.2 Nesprejemljivi zahtevki za izvzetje in ukinitve

- (9) Stranke, navedene v preglednici 2 spodaj, so prav tako predložile zahtevke za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve.

Preglednica 2

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Češka	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Češka	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Italija	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Nemčija	A559

- (10) Preveritveni obisk na kraju samem v prostorih ene od strank je razkril, da ta ni hranila nekaterih specifičnih evidenc in ni zagotovila podrobnih informacij, potrebnih za odobritev izvzetja. Preveriti ni bilo mogoče zlasti informacij, povezanih s poreklom delov koles, ki se uporabljajo pri aktivnostih sestavljanja, kakor zahteva člen 6(2) uredbe o izvzetju. Stranka je bila obveščena, da bo njen zahtevek zavrnjen, nato pa je predložila pisne pripombe, vendar ni zagotovila nobenih dodatnih preverljivih dokazov, ki bi podprli njene trditve.
- (11) Ena stranka je umaknila svoj zahtevek za izvzetje in o tem obvestila Komisijo.

- (12) Ena stranka ni predložila zahtevanih informacij, potrebnih za preučitev njenega zahtevka. Iz tega razloga in v skladu s členom 7(3) uredbe o izvzetju je Komisija to stranko obvestila, da namerava njen zahtevek za izvzetje zavrniti. Tej stranki je bila dana možnost, da predloži pripombe. Komisija ni prejela nobenih pripomb.
- (13) Ena stranka ni uporabila delov koles za proizvodnjo ali sestavljanje koles v obdobju preiskave, kar pomeni kršitev obveznosti iz člena 6(2) uredbe o izvzetju. Stranka je bila o tem obveščena in je predložila pisne pripombe. Ker so bile informacije vezane na čas po obdobju preiskave, jih v skladu s členom 6(1) osnovne uredbe ni bilo mogoče upoštevati.
- (14) Ker stranke iz preglednice 2 ne izpolnjujejo pogojev za izvzetje iz člena 6(2) uredbe o izvzetju, mora Komisija zavrniti njihove zahtevke za izvzetje v skladu s členom 7(3) Uredbe. V skladu s tem je treba preklicati opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve iz člena 5 uredbe o izvzetju in pobrati razširjeno protidampinško dajatev od dneva prejema zahtevkov, ki so jih predložile te stranke.

### A.3 Zahtevki za izvzetje, ki jih je treba podrobneje preučiti

- (15) Stranke, navedene v spodnji preglednici 3, so prav tako predložile zahtevke za izvzetje od plačila razširjene protidampinške dajatve.

Preglednica 3

Ime	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Poljska	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Poljska	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovaška	A535
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SI-1000 Ljubljana	Slovenija	A538
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Poljska	A564
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Slovaška	A541
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Česka	A546

- (16) Opozoriti je treba, da je družba „ROG Kolesa, d.d., Letališka 29, 1000 Ljubljana, Slovenija“ iz preglednice 3 obvestila službe Komisije o spremembi imena iz „ELAN Bikes, d.d.“ v „ROG Kolesa, d.d.“. Ugotovljeno je bilo, da sprememba imena ni vplivala na zahtevek za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve.
- (17) V zvezi s temi zahtevki je treba povedati, da zaradi posebnih okoliščin, povezanih s spremenjeno korporacijsko strukturo nekaterih družb, Komisija ni mogla ugotoviti, ali člen 13(2) osnovne uredbe dejansko ni zajel aktivnosti sestavljanja teh strank v obdobju preiskave.
- (18) V zvezi z eno stranko službe Komisije podatkov iz vprašalnika niso mogle preveriti na kraju samem, ker je bistveno računovodsko dokumentacijo, potrebno za odobritev izvzetja hranil senat za poravnave na okrožnem sodišču. To sodišče je računovodsko evidenco prejelo v okviru načrta prisilne poravnave.

- (19) Dve stranki sta se združili v nov pravni subjekt. Ker je do tega prišlo po predložitvi odgovorov na vprašalnik, Komisija ni mogla preveriti, ali aktivnosti sestavljanja novega pravnega subjekta dejansko niso bile zajete v členu 13(2) osnovne uredbe.
- (20) Ena stranka je med obdobjem preiskave uvozila dele, a je z aktivnostmi sestavljanja začela po obdobju preiskave.
- (21) Za preostale tri stranke med preveritvenim obiskom ni bilo mogoče določiti deleža vrednosti delov koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skupni vrednosti delov koles, ki so bili uporabljeni pri sestavljanju v obdobju preiskave, ker so stranke uporabljale veliko delov, kupljenih pred povečanjem njihovih aktivnosti sestavljanja.
- (22) V skladu z zgoraj navedenim je treba stranke iz preglednice 3 ohraniti na seznamu strank v pregledu. Plačilo protidampinške dajatve v zvezi z uvozom bistvenih delov koles, ki so jih te stranke deklarirale za prosti promet, je še naprej opuščeno.

## B. ZAHTEVKI ZA IZVZETJA, ZA KATERE OPUSTITEV PREJ NI BILA ODOBRENA

### B.1 Nesprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (23) Stranke, navedene v preglednici 4, so prav tako predložile zahtevke za izvzetje od plačila razširjene protidampinške dajatve:

Preglednica 4

Ime	Naslov	Država
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Madžarska
Ets Duret	8, rue de Clémont, F-18410 Argent sur Sauldre	Francija
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Nizozemska

- (24) V zvezi s temi strankami je treba opozoriti, da njihovi zahtevki niso izpolnjevali meril sprejemljivosti, določenih v členu 4(1) uredbe o izvzetju.
- (25) Dva vložnika uporabljata bistvene dele koles pri proizvodnji ali sestavljanju koles v količini, ki ne presega 300 enot istega tipa na mesec.
- (26) Trije vložniki niso zagotovili *prima facie* dokazov, da njihove aktivnosti sestavljanja dejansko niso zajete v členu 13(2) osnovne uredbe, namreč, vrednost delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so jih uporabili pri aktivnostih sestavljanja, je bila višja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih pri teh aktivnostih sestavljanja.
- (27) Te stranke so bile ustrezno obveščene in so dobile možnost za pripombe. Komisija ni prejela nobenih pripomb. V skladu s tem izvzetje tem strankam ni bilo odobreno.

**B.2 Sprejemljivi zahtevki za izvzetje, za katere je treba odobriti opustitev**

- (28) Zainteresirane stranke so s tem obvestilom seznanjene s prejemom nadaljnjih zahtevkov za izvzetje v skladu s členom 3 uredbe o izvzetju s strani strank iz preglednice 5. Izvzetje od razširjene dajatve po prejemu teh zahtevkov začne veljati, kakor je navedeno v stolpcu „Začetek veljavnosti“:

Preglednica 5

Ime	Naslov	Država	Opustitev v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	Člen 5	23.2.2005	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugalska	Člen 5	10.11.2005	A726
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Slovaška	Člen 5	8.10.2004	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Poljska	Člen 5	3.1.2005	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Nizozemska	Člen 5	21.6.2005	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Madžarska	Člen 5	21.4.2005	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Slovaška	Člen 5	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Poljska	Člen 5	19.8.2005	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Madžarska	Člen 5	28.1.2005	A624
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	Člen 5	22.9.2005	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Nemčija	Člen 5	7.11.2005	A725
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Madžarska	Člen 5	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Nizozemska	Člen 5	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Nemčija	Člen 5	29.7.2005	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Francija	Člen 5	29.6.2005	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Poljska	Člen 5	19.10.2005	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vitkovice	Češka	Člen 5	3.1.2005	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Češka	Člen 5	8.11.2004	A605
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Poljska	Člen 5	2.2.2005	A631
PIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Nemčija	Člen 5	6.4.2005	A668
TIESSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazano Dentro (PD)	Italija	Člen 5	24.10.2005	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Poljska	Člen 5	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Poljska	Člen 5	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaska cesta 87b, SI-1370 Logatec	Slovenija	Člen 5	24.1.2005	A630

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

## Člen 1

Stranke, navedene v spodnji preglednici 1, so izvzete od razširitve dokončne protidampinške dajatve na kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93, kakor je bila ohranjena z Uredbo (ES) št. 1524/2000 in spremenjena z Uredbo (ES) št. 1095/2005, na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske z Uredbo (ES) št. 71/97.

Izvzetje za posamezne stranke začne veljati z dnem, prikazanim v stolpcu „Začetek veljavnosti“.

Preglednica 1

## Seznam strank, ki se jih izvzame od dajatve

Ime	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Češka	Člen 7	1.5.2004	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Madžarska	Člen 7	1.5.2004	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-017 01 Považská Bystrica	Slovaška	Člen 7	14.6.2004	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Kopřivnice	Češka	Člen 7	1.5.2004	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Češka	Člen 7	1.5.2004	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Madžarska	Člen 7	3.5.2004	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Italija	Člen 7	16.9.2004	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Slovaška	Člen 7	27.8.2004	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženklava 167	Češka	Člen 7	24.5.2004	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer StraÙe 15, D-33719 Bielefeld	Nemčija	Člen 7	22.7.2004	A125
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno- Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Slovaška	Člen 7	1.5.2004	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Slovaška	Člen 7	1.5.2004	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Češka	Člen 7	4.5.2004	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgija	Člen 7	15.9.2004	A576



Ime	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Madžarska	Člen 7	1.5.2004	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Češka	Člen 7	1.5.2004	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Madžarska	Člen 7	1.5.2004	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Poljska	Člen 7	1.5.2004	A556
Schwinn-Csepel Kerékpárgyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Madžarska	Člen 7	1.5.2004	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Poljska	Člen 7	7.6.2004	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Poljska	Člen 7	30.7.2004	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litva	Člen 7	1.5.2004	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Nemčija	Člen 7	22.6.2004	A566

### Člen 2

Zahtevki za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve, ki so jih stranke iz spodnje preglednice 2 predložile v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97, se zavrnejo.

Opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 se za zadevne stranke prekličje z dnem, navedenim v stolpcu „Začetek veljavnosti“.

### Preglednica 2

#### Seznam strank, za katere se opustitev prekličje

Ime	Naslov	Država	Opustitev v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Češka	Člen 5	17.5.2004	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Češka	Člen 5	5.5.2004	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Italija	Člen 5	5.3.2004	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Nemčija	Člen 5	29.4.2004	A559

### Člen 3

Stranke iz spodnje preglednice 3 predstavljajo posodobljeni seznam strank v pregledu v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97. Izvzetje iz razširjene dajatve na podlagi teh zahtev je začelo veljati z datumom, prikazanim v stolpcu „Začetek veljavnosti“ v preglednici 3.

## Preglednica 3

## Seznam strank v pregledu

Ime	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	Člen 5	23.2.2005	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugalska	Člen 5	10.11.2005	A726
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Poljska	Člen 5	Od 23.6.2004 do 31.5.2005	A565
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Poljska	Člen 5	1.6.2005	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Poljska	Člen 5	3.8.2004	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovaška	Člen 5	4.5.2004	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Slovaška	Člen 5	8.10.2004	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Poljska	Člen 5	3.1.2005	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Nizozemska	Člen 5	21.6.2005	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Madžarska	Člen 5	21.4.2005	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Slovaška	Člen 5	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Poljska	Člen 5	19.8.2005	A696
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SLO-1000 Ljubljana	Slovenija	Člen 5	1.5.2004	A538
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Madžarska	Člen 5	28.1.2005	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Poljska	Člen 5	Od 14.6.2004 do 31.5.2005	A564
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Poljska	Člen 5	22.9.2005	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Nemčija	Člen 5	7.11.2005	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Slovaška	Člen 5	1.5.2004	A541
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Madžarska	Člen 5	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Nizozemska	Člen 5	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Nemčija	Člen 5	29.7.2005	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Francija	Člen 5	29.6.2005	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Poljska	Člen 5	19.10.2005	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vítkovice	Češka	Člen 5	3.1.2005	A664

Ime	Naslov	Država	Izvetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Češka	Člen 5	8.11.2004	A605
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Češka	Člen 5	1.5.2004	A546
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Poljska	Člen 5	2.2.2005	A631
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Nemčija	Člen 5	6.4.2005	A668
TIESSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazano Dentro (PD)	Italija	Člen 5	24.10.2005	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Poljska	Člen 5	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Poljska	Člen 5	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87b, SI-1370 Logatec	Slovenija	Člen 5	24.1.2005	A630

#### Člen 4

Zahtevki za izvetje od razširjene protidampinške dajatve, ki so jih predložile stranke v spodnji preglednici 4, se zavrnejo.

#### Preglednica 4

##### Seznam strank, katerih zahtevki za izvetje se zavrnejo

Ime	Naslov	Država
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Madžarska
Ets Duret	8, rue de Clémont, F-18410 Argent-sur-Sauldre	Francija
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Poljska
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Nizozemska

#### Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice in stranke, navedene v členih 1, 2, 3 in 4.

V Bruslju, 20. januarja 2006

Za Komisijo  
Peter MANDELSON  
Član Komisije